

Terra

Vol. 158

< 英語版 >

Contents (内容)

Would you like to study Japanese? 日本語を勉強しませんか? / Beginners' Japanese Class 日本語初級教室 / Everyday Study - Japanese Classes まいにちべんきょうする日本語教室 / Yamato City Preschool 大和市プレスクール / Announcement from Yamato International Association (公財) 大和市国際化協会からのお知らせ

Would you like to study Japanese?

日本語を勉強しませんか?

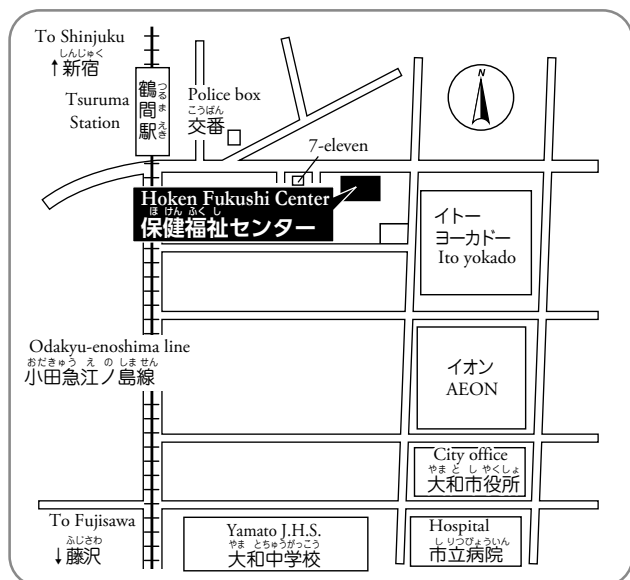
You can study Japanese language at various places in Yamato City. Why not study at a place and time of your convenience? You will only be required to pay for copy fees, etc., for the class. Please contact any of the following classes before you visit.

大和市には日本語を勉強できる場所がいろいろあります。皆さんの都合に合う場所や時間で日本語を勉強してみませんか?
費用はコピー代程度です。日本語教室へ行く前に各教室に連絡してください。

Japanese Language Classes in Yamato City

市内の日本語教室

Name of Class 教室名	Date/Time 曜日・時間	Venue 場所	Contact 連絡先
Yamato Nihongo Kyoshitsu *Only true beginners are accepted. 大和日本語教室 *ゼロビギナーのみ受入れ可能	Sunday 10:20-12:00 日曜日	Koshu-shitsu at Yamato-shi Hoken Fukushima Center 4th Fl. 1-31-7 Tsuruma, Yamato City (a five-minute walk from Tsuruma Station) 大和市保健福祉センター 4階講習室 大和市鶴間1-31-7 (鶴間駅から歩いて5分)	Kanagawa Nanmin Teiju Enryo Kyokai かながわ難民定住援助協会 Tel: 046-268-2655
Minami-Rinkan Nihongo-Hiroba 南林間にほんごひろば	Wednesday 18:00-19:00 水曜日		Person in charge: Suehara-san 末原さん Email: nihongohiroba2016@outlook.com
Yamabiko やまびこ	Thursday 19:00-20:15 木曜日		Person in charge: Ogawa-san 小川さん Email: gaachanh@yahoo.co.jp
Kakehashi かけはし	Friday 10:00-11:30 金曜日		Person in charge: Senda-san 仙田さん Tel: 046-205-3990
Katatumuri-No-Kai かたつむりの会	Saturday 11:00-13:00 土曜日	SiRiUS 6th Fl. Shogai Gakushu Center (a five-minute walk from Yamato Station) シリオス6階生涯学習センター会議室 (大和駅から歩いて5分)	Kanagawa Nanmin Teiju Enryo Kyokai かながわ難民定住援助協会 Tel: 046-268-2655



Beginners' Japanese Class

The Yamato International Association will hold Japanese classes for those who want to improve their Japanese conversation. We will study Japanese phrases that are useful in various everyday situations, as well as grammar and simple kanji. If you are interested, apply to the Yamato International Association.

Date/Time: November 27, 2020 – February 12, 2021 (10 lessons in total)
Every Friday, 10:00 a.m. – 12:00 noon

Venue: Meeting Room at Betelgeuse North Bldg. 2nd Fl.
(on the higher floor of the Yamato International Association)

Eligibility: 8 people who can speak some Japanese, and read and write both hiragana and katakana

Fee: 2,500 yen for 10 lessons

Application: Apply directly to the Yamato International Association, or contact us via telephone or email.

Address: Betelgeuse North Build. 1st Fl., 1-3-17 Fukami-Nishi, Yamato (See the map on page 4)

TEL: 046-265-6051 Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

にほんごしよきゅうきょうしつ

日本語初級教室

大和市国際化協会では、日本語会話をもっとみがたい人のための日本語教室を開きます。生活のいろいろな場面で使うフレーズや、日本語文法、漢字も勉強します。興味のある方は、国際化協会までお申し込みください。

日時: 2020年11月27日から2021年2月12日まで

毎週金曜日午前10時から12時まで

場所: ベテルギウス北館2階会議室(大和市国際化協会上の階)

対象: 少し日本語が話せる人で、ひらがな、カタカナが読めて書ける人8人

費用: 全10回の授業分として2,500円

申込み: 国際化協会に電話、Email、または直接お申し込みください。

大和市深見西1-3-17 ベテルギウス北館1階

(4ページの地図を見てください)

電話:046-265-6051 Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

Everyday Study – Japanese Classes

Let's study Japanese for your children and for your work. It's a great way to practice Japanese conversation.

まいにちべんきょうする日本語教室

子どものために、仕事のために日本語を勉強しましょう。たくさん話すことができますよ！

Class クラス	Period/Date/Time 期間・曜日・時間	Fees 費用	Level Check Test レベルチェックテスト
Beginners' Japanese 3 (Second Half ①) 初級3クラス(初級後半①)	November 24 – December 14 (total 15 times) Monday/Tuesday/Wednesday/Thursday/Friday 9:30 a.m. - noon 11月24日から12月14日(全15回) 月、火、水、木、金 9:30-12:00	15,000 yen, plus study material fee 15,000円と教材費	November 18 (Wed.) 1:00 p.m. 11月18日(水) 13:00
Beginners' Japanese 4 (Second Half ②) 初級4クラス(初級後半②)	January 12 – March 3 (total 35 times) Monday/Tuesday/Wednesday/Thursday/Friday 9:30 a.m. - noon 1月12日から3月3日(全35回) 月、火、水、木、金 9:30-12:00	35,000 yen, plus study material fee 35,000円と教材費	January 8 (Fri.) 11:00 a.m. 1月8日(金) 11:00
Kanji Class 2 (for N4 Level) 漢字クラス2(N4レベル)	January 12 – February 26 (total 32 times) Monday/Tuesday/Wednesday/Thursday/Friday 12:15 p.m. – 12:45 p.m. 1月12日から2月26日(全32回) 月、火、水、木、金 12:15-12:45	6,500 yen, plus study material fee 6,500円と教材費	
N3 Class 2 (Second Half of N3 Basic) N3クラス2(N3基礎後半)	January 12 – March 23 (total 10 times) Tuesday 1:00 p.m. – 3:00 p.m. 1月12日から3月23日(全10回) 火 13:00-15:00	25,000 yen, plus study material fee 25,000円と教材費	

Apply to: Kanagawa Nanmin Teijyu Enjyo Kyokai TEL: 046-268-2655

Email: nanmin@enjokyokai.org

No. 102, MO Heim, 1773-2 Kamiwada, Yamato City

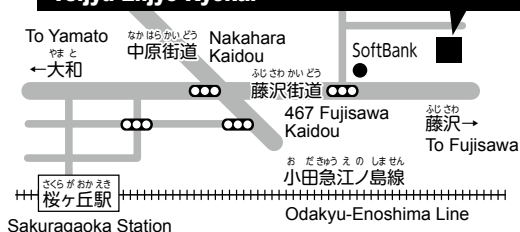
(an 8-minute walk from the east exit of Sakuragaoka Station)

申込み: NPO法人かながわ難民定住援助協会

電話: 046-268-2655 Email: nanmin@enjokyokai.org

大和市上和田1773-2 エムオーハイム102(桜ヶ丘駅東口より徒歩8分)

Kanagawa Nanmin Teijyu Enjyo Kyokai かながわ難民定住援助協会



※ Refunds for class expenses and study materials are not available.

※ 支払った受講料、教材費は返却されません。

Japanese Classroom for International Children

Yamato City Preschool is now open.

The Yamato City Board of Education will open a Japanese classroom for international children preparing to enter elementary school. In this class, we will introduce simple Japanese and school customs, and help students prepare for a smooth start to their school life. We will also explain Japanese school customs to parents or guardians.

Class term: January 6th ~ March 18th, 2021
Wed., Thurs., Fri. 14:00-16:00 30 sessions in total
※In the event of a class being cancelled due to bad weather, etc., we will have a make-up class on March 19th.

Class location: Yamato-shi Yamatominami 1-8-1
SiRiUS 6F Lifetime Learning Center (Shogai Gakushu Center) Meeting Room 610 (5 min. walk from Yamato Station, Odakyu Enoshima Line)
※Please see the map on page 1.

Learning Objectives: ①Become more familiar with simple Japanese by reading picture books and stories, as well as moving the hands and body
②Practice reading and writing *hiragana*
③Know numbers and numerals (1-10)
④Become accustomed to Japanese lifestyle and customs
⑤Learn and understand basic conversations, such as greetings, etc., and the rules of living in a Japanese school community

Participants: 20 children living within the Yamato City area
Expenses: 3,000 yen (for all 30 lessons), plus costs for learning materials
Instructors: Japanese language instructors, childcare partner Te-To-Te
Organizer: Yamato City Board of Education
Apply: Please apply directly with the Yamato International Association, or feel free to call us. Yamato-shi, Fukami Nishi 1-3-17, Betelgeuse North Building 1F
Telephone: 046-265-6051
Fax: 046-265-6052
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

外国につながる子どもたちのための日本語教室

大和市プレスクールを開きます。

大和市の小学校に入学する子どもたちのために、大和市プレスクー
ルを開きます。この教室では日本語を話したり、聞いたりすることがじよ
うずにできない子どもたちが、生活のかんたんな日本語や学校生活に
おけるルールなどを学びます。また、保護者の方へ日本の学校生活の説
明も行います。子どもたちが小学校に入学しても困らないように準備を

しましょう。

開催期間: 2021年1月6日~3月18日

水、木、金曜日 14:00~16:00(全30回)

*悪天候などで教室が休みになる場合は、3月19日にその分
の補講をします。

開催場所: SiRiUS6階 生涯学習センター 610会議室ほか

(小田急江ノ島線大和駅から徒歩約5分)

住所: 大和市大和南1-8-1

※1ページの地図を見てください。

指導内容: ①絵本や物語を通して、また手や体を動かしながら身近な
日本語に触れる

②ひらがなの読み書き練習

③数や数字を知る(1から10までの数)

④生活習慣を身に付ける

⑤あいさつなどの簡単な会話、学校の集団生活のルールを
身に付ける

対 象: 小学校入学前の大和市内の子ども約20名

費 用: 3,000円(全30回分として) 教材費等

講 師: 日本語教師、子育てパートナーとして

主 催: 大和市教育委員会

問 合 せ: 大和市国際化協会まで直接または電話でお申し込みくだ

さい。

大和市深見西1-3-17 ベテルギウス北館1階

電話: 046-265-6051

FAX: 046-265-6052

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp





Announcement from Yamato International Association

(公財)大和市国際化協会からのお知らせ

Address: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Build. 1st Fl.,
1-3-17 Fukami-Nishi, Yamato

TEL: 046-265-6051 FAX: 046-265-6052

Hours: Mon., Wed., Fri., 1st and 3rd Sat., 8:30-17:00
Tue., and Thu., 8:30-20:15

E-mail: pal@yamato-kokusai.or.jp

URL: http://www.yamato-kokusai.or.jp

住所: 大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館1階

電話番号: 046-265-6051 FAX番号: 046-265-6052

開庁日: 月曜、水曜、金曜、第1、3土曜 8:30-17:00

火曜、木曜 8:30-20:15

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

ホームページ: http://www.yamato-kokusai.or.jp



YAMATO INTERNATIONAL ASSOCIATION
Betelgeuse North Building 1F
こうざい やま と し こくさい かきようかい
(公財)大和市国際化協会
し ん かつどう きょてん
市民活動拠点ベテルギウス北館1階

"Let's Speak Japanese!" Japanese Speech Presentation

We are looking for speech presenters who are willing to participate in the "15th Let's Speak Japanese! Japanese Speech Presentation." Participants will receive certificates and commemorative gifts.

Date/time: January 24, 2021 (Sun) 1:30 p.m. kick-off

Location: IKOZA 2nd Fl. Shibuya Gakushu Center Tamokuteki Hall
(About a two-minute walk from Odakyu Enoshima line Kozashibuya Station)

Description: Individuals of foreign nationality or citizenship, affiliated with a foreign country, will deliver speeches in Japanese

Theme: Free ※No speeches about politics or religion (Examples: ①What I think about living in Japan; ②Introducing my home country)

Judging criteria: The speech presenters are judged on two items-expression and the content of the speech

Eligibility: Junior High School Students or above. Priority is given to people who live, work, or take part in activities in Yamato.

Limit: Ten people (as a general rule, only up to two people from the same company, school, or organization can apply.)
(The minimum number of participants is seven people.)

Application: Please give us your call first, and fill out an application form and submit it to the Yamato International Association.

※In case of difficulty in usage of the venue due to the spread of COVID-19, or if there are less than 7 participants (minimum number of participants required), the class will be canceled. Thank you for your understanding.

● Interpretation Service

The Yamato International Association are offering interpretation services in five languages. Inquiry is available in person, or by phone/email. Reservations are not required. Please feel free to use this service.

「にほんごで話そう!」日本語スピーチ大会発表者募集

「第15回にほんごで話そう!日本語スピーチ大会」に出場するスピーチ発表者を募集しています。出場者には、賞状や記念品等を贈呈します。

日時: 2021年1月24日(日) 午後1時30分開会

場所: IKOZA2階 渋谷学習センター多目的ホール

(小田急江ノ島線高座渋谷駅から徒歩約2分)

内容: 外国籍または外国につながる市民による日本語スピーチの発表

テーマ: 自由 ※ただし、政治、宗教についてのスピーチはできません。

(例) ①日本で暮らして思うこと ②母国の紹介など

審査: 表現力とスピーチ内容の2点に基づき審査します。

資格: 中学生以上。市内在住、在勤、在活動の方を優先します。

原則、同一国からの応募は3名までとし、11月15日の応募状況でまだ空きがある場合に限り、4名以上を受け付けます。

募集: 10名(同一の会社、学校、団体からの申し込みは原則2名まで。最少催行人員7名)

申込み: 10月5日(月)から先着順に受け付けます。まずはお電話でお申し込みください。

申込み用紙に必要事項を記入して、国際化協会へご提出ください。

※コロナウイルス感染拡大の影響により会場が使用できない場合、また、発表者数が

最少催行人員に満たない場合は開催を中止します。ご理解の程よろしくお願い致します。

● 通訳サービスのご案内

大和市国際化協会では、5言語による通訳サービスを行っています。様々な問い合わせに直接、電話、またはEmailで対応しています。お気軽にご利用ください。

Language/Email 言語・Email	Date/Time 曜日・時間	Venue/TEL 場所・電話番号
Spanish スペイン語 espanol@yamato-kokusai.or.jp	Tuesday, 9:00 a.m. – 4:00 p.m. 火曜日 9:00-16:00 Friday, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. 金曜日 9:00-17:00	Yamato City Office, 2F 046-263-8305 大和市役所2F
Vietnamese ベトナム語 vietnam@yamato-kokusai.or.jp	Tuesday, 9:00 a.m. – 4:00 p.m. 火曜日 9:00-16:00	Yamato International Association International Exchange Salon
Tagalog タガログ語 tagalog@yamato-kokusai.or.jp	Wednesday, 10:00 a.m. – 1:00 p.m. 水曜日 10:00-13:00	大和市国際化協会 国際交流サロン 046-265-6053
Chinese 中国語 china@yamato-kokusai.or.jp	Thursday, 10:00 a.m. – 1:00 p.m. 木曜日 10:00-13:00	
English 英語 pal@yamato-kokusai.or.jp	Tuesday – Friday, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. 火曜日から金曜日 9:00-17:00	